

NUEVOS DESTINOS
Miami - Pta.Cana - Cancún



SUPLEMENTO DE **Página/12**

Turismo/12

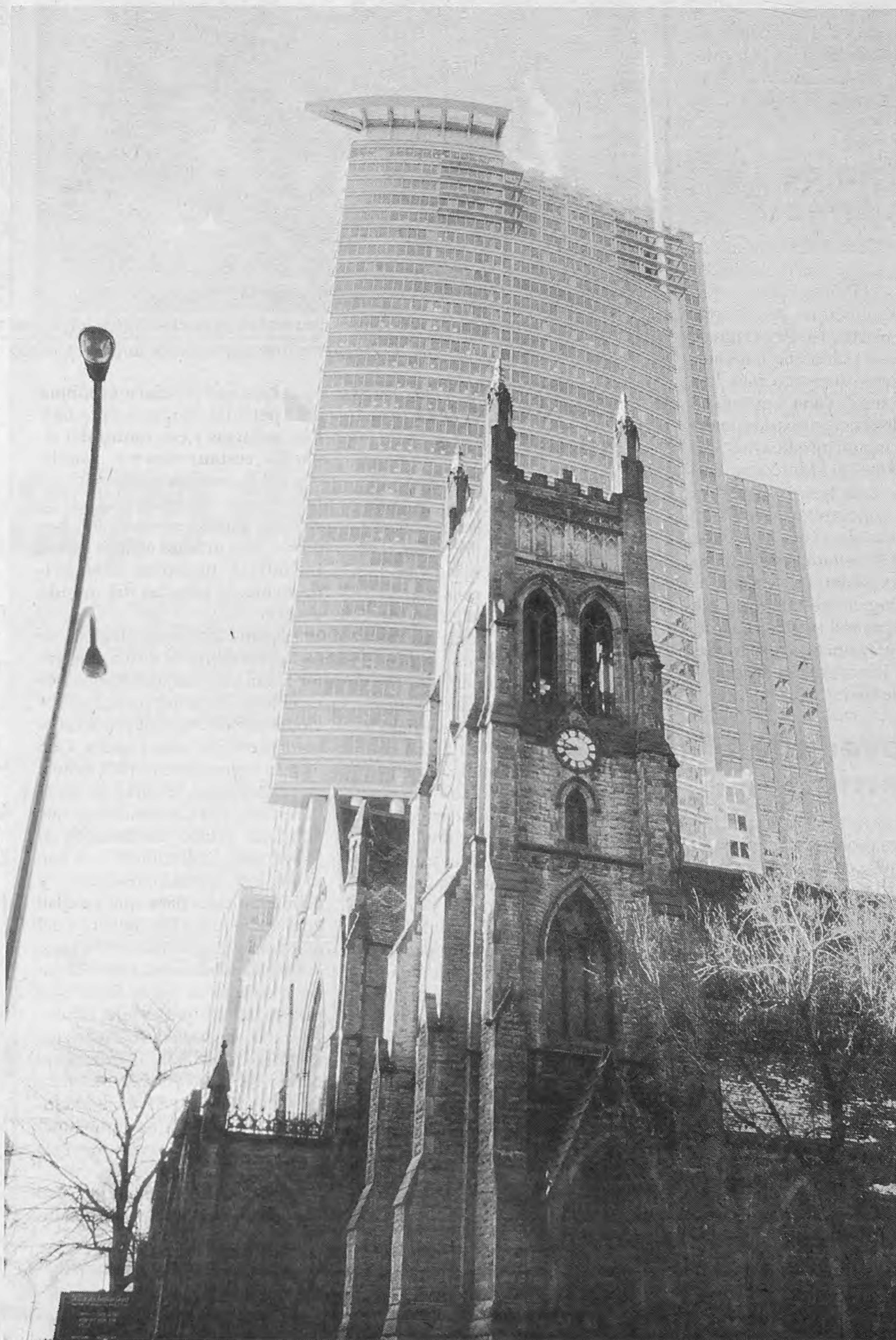
Domingo 12 de octubre de 1997

NUEVOS DESTINOS
Miami - Pta.Cana - Cancún



**Una de las ciudades más "francesas"
y distinguidas
de América**

MONTREAL



**PARADORES
ESPAÑOLES**

Para vivir a
cuerpo de rey

USTED ELIGE, NOSOTROS LO LLEVAMOS

**ARICA - IQUIQUE
LA SERENA - CONCEPCION
TEMUCO - PTO. MONTT**

USD 240
+DNT

Además todo el año a:

SANTIAGO

ASUNCION - AREQUIPA - MENDOZA

LA PAZ - GUAYAQUIL - CANCUN - PTA. CANA - MIAMI



NATIONAL
AIRLINES - CHILE

ACORTANDO DISTANCIAS

Esmeralda 1080 P.B. Tel.: 312-6003 / 5008 Fax: 312-5009

Todos los vuelos con conexión en Santiago de Chile

Novedades Disney

La Compañía Walt Disney abrirá un nuevo parque temático —el cuarto—, el Disney's Animal Kingdom (Reino Animal de Disney), e inaugurará el primer barco de la Disney Cruise Line, un crucero llamado "Disney Magic" que zarpará a principios de mayo del año próximo y promete viajes completamente distintos y más divertidos que en cualquier otro barco. Las novedades fueron presentadas a los operadores autorizados de Latinoamérica en el Centro de Convenciones el Disney's Yacht and Beach Club Resort.

Feria de Turismo

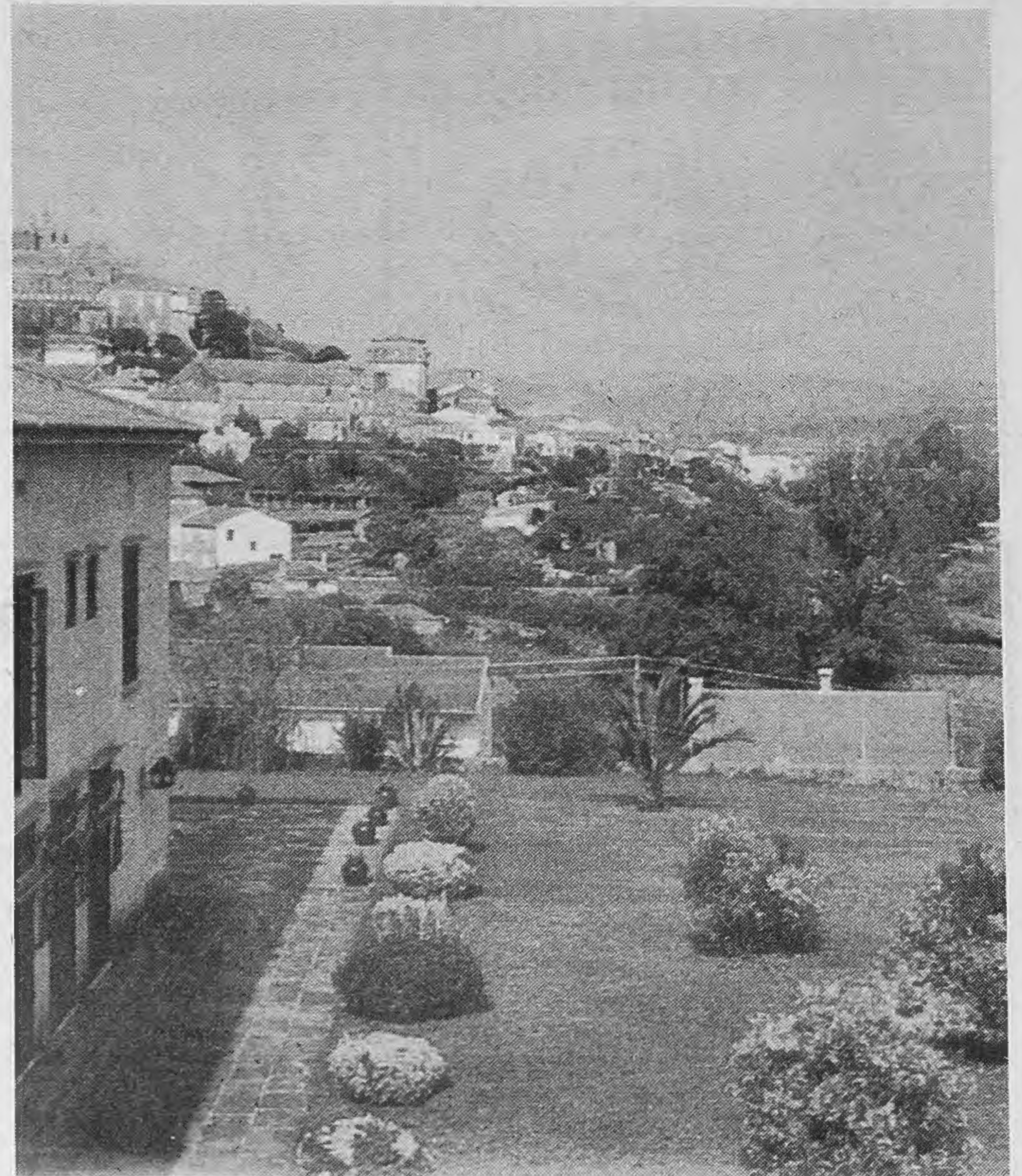
La Feria Internacional de Turismo se está desarrollando en el Predio Ferial de Palermo y cerrará sus puertas este martes 14. El evento se ha convertido en el acontecimiento turístico más importante del año y es uno de los dos encuentros de comercialización turística más importantes del Mercosur. Durante esta fiesta, se espera una concurrencia de 7000 agentes de viajes y más de 10.000 visitantes. Hoy, la feria está abierta para el público en general, mientras que mañana y el martes son días exclusivamente reservados para los operadores y agentes de viajes.

Novedades Marriott

Marriott Vacation Club International anunció la apertura de la primera propiedad vacacional urbana en Boston y para ello han reciclado un edificio histórico de 150 años. Dentro de un agresivo plan de expansión internacional, la cadena también abrirá su primer resort en España. La ciudad de Marbella albergará un complejo vacacional sobre la playa con sauna, salón de belleza, centro de actividades para niños, piletas para adultos y niños y gimnasios.



Los paradores españoles cuentan con vistas espectaculares y con toda la categoría de los palacios del siglo XV. Un brillante sistema que ha permitido mejorar la propuesta turística y reacondicionar pedazos de historia española.



Tarjeta con beneficios

Todas las oficinas de promoción de Paradores cuentan con una impresionante folletería que describe bien los servicios, la ubicación y las comodidades de cada uno de los paradores. En ellas —y en las agencias de viajes que trabajan con paradores— se puede obtener la tarjeta Amigos de Paradores. Se trata de una tarjeta gratuita que benefició ya a más de 30.000 clientes de la red hotelera. La tarjeta permite que, por cada 500 pesetas (US\$ 5) gastados por el cliente, se vayan acumulando puntos que se podrán canjear por días de residencia gratis en cualquier parador, y en cualquier parte del mundo. Las novedades acerca del sistema se les envían a domicilio a los clientes. Garaje gratuito, prioridad en las reservas, regalos para los niños, copa gratis de bienvenida y asignación de las mejores habitaciones son algunas de las ventajas con las que cuentan los adherentes a esta tarjeta que no ocasiona gastos, y sí muchas satisfacciones.

Una red hotelera española permite alojarse en castillos, palacios y conventos del siglo XV restaurados y reacondicionados, contando además con un servicio de primer nivel. El sistema hotelero español Paradores de Turismo es una de las iniciativas turísticas más brillantemente ideadas del mundo entero.

El plan trató, desde el inicio, de recuperar edificios de enorme valor histórico y arquitectónico, reciclándolos para que pudieran funcionar como hoteles de primera categoría en casi toda España. Con esto se lograron múltiples éxitos: en primer lugar, se salvó de la decadencia a edificios históricos que hubieran estado condenados al abandono y el derrumbe. Los han apuntalado, pintado, restaurado y acondicionado para que puedan contar con todos los adelantos del confort de las viviendas modernas.

De este modo se recuperó el valor histórico de estos lugares al mismo tiempo que su valor de uso. Al estar reparados, los edificios permiten mostrar en la actualidad cómo estarían los mismos en su época de apogeo. Al mismo tiempo, se acondicionaron como hoteles de primer nivel, aumentando la oferta hotelera en España, con el atractivo extra de que el huésped se aloja, en este caso, en hoteles

UN SISTEMA PARA PASAR Paradores,

Paradores de Turismo es una iniciativa ideada en España, a partir de la cual se han restaurado conventos, palacios y castillos del siglo XV para servir de alojamiento, con un servicio de primer nivel. La historia española se combina con el confort de un hotel cinco estrellas.

absolutamente originales, que son un pedazo de la historia europea. Quien use la cadena de paradores como lugar de residencia tendrá el privilegio único de estar durmiendo en habitaciones que alguna vez alojaron a condes, príncipes, reyes, obispos, caballeros andantes y guerreros de brillantes armaduras.

Todo comenzó cuando el Marqués de la Vega Inclán, Comisario Regio de Turismo, eligió en 1926 el emplazamiento del primer parador, en Gredos, instancia que fue aprobada por el rey Alfonso XVIII. La idea esencial en ese momento fue la de aprovechar la espectacular vista alpina de los bosques de Navarredonda, en la Sierra de Gredos.

A partir de ahí, la organización de los Paradores siempre estuvo en torno del reciclamiento de edificios históricos por un lado, y la construcción de hoteles de lujo en lugares que se destacan por la espectacularidad de su paisaje, como Parques Nacionales españoles y ciudades especialmente atractivas, por el otro. Las treinta plazas iniciales de 1926 se han convertido hoy en cerca de 9300. Con el transcurrir de los años, se han inaugurado un total de 114 establecimientos, de los que permanecen abiertos 85. La configuración actual de los paradores, en cuanto al aspecto exterior se refiere, no es homogénea, ya que cada edificio

cuenta con características propias. Por lo tanto, hay establecimientos instalados en edificios antiguos, cargados de historia y ricos en arte y cultura, y otros de construcción moderna, enclavados en parajes naturales con panoramas únicos.

Catorce paradores están instalados en castillos; once en antiguos conventos, siete en palacios, cuatro en casas solariegas y tres en recintos históricos. Otros cuarenta y seis se ubican en construcciones de nueva planta, de las cuales dieciséis son de arquitectura que respeta el estilo del lugar, para que el edificio se funda en el estilo tradicional sin chocar con el entorno. La categoría de los paradores se sitúa entre las tres y cuatro estrellas Gran Lujo. Dos Hosterías de tres y cuatro tenedores integran el conjunto de ochenta y cinco paradores, pero no dan alojamiento, sino un servicio de primera línea respecto de la calidad de los platos del menú.

Pese a que los paradores tienen estilos tan variados como castillos de influencia mudéjar y torres de piedra de estilo medieval, combinadas con conventos de columnas románicas y apartamentos modernísimos, hay algo que los une por igual. Por un lado, la calidad del servicio es invariablemente buena. Por el otro, los restaurantes de los paradores son los únicos de España que están siempre regentea-

Lo Mejor de Medio Oriente

TURQUÍA con CAPADOCIA - EGIPTO - TIERRA SANTA

22 días - Salida acompañada desde Buenos Aires el 21 de Noviembre

Pasajes aéreos por Lufthansa

Hoteles 5★

Desayuno buffet diario y once comidas

Todos los traslados y excursiones

Coordinador desde Bs.As. y

Guías locales de habla hispana

durante todo el recorrido

US\$ 3897

IVA-DNT-TASAS US\$ 122

Extensión a Atenas - 4 días -

US\$ 419



CONSULTE FINANCIACION CON TARJETAS DE CREDITO

LUGARES LIMITADOS - VENTA EXCLUSIVA A TRAVES DE AGENCIAS DE VIAJES

Informes: 374-7406 - fax: 374-7153

Salinas Torre & Asociados

PRECIOS POR PERSONA BASE DOBLE



Algunos conventos también se han convertido en paradores.
El primer parador se estableció en 1926, en Gredos.

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Iberia y Aerolíneas Argentinas tienen vuelos directos entre Buenos Aires y Madrid. Hay conexiones por tierra y aire, dependiendo de la localización de cada parador.

♦ **Documentación:** Sólo se requiere pasaporte argentino vigente.

♦ **Mayor información:** Oficina de Turismo de España: Florida 744, 1er. piso, Tel. (01) 322-7264 y (01) 326-8213. En España: Para mayores datos y reservas consultar: Paradores de Turismo de España S. A., Requena 3- 28013, Madrid - Tel: (91) 516 6700 - Fax: (91) 516-6657.



Los paradores están abiertos todo el año.
Con vistas a las montañas o al mar, para todos los gustos.

LAS VACACIONES EN CASTILLOS Y PALACIOS ESPAÑOLES

para vivir a cuerpo de rey

dos por chefs españoles de prestigio internacional, y en los que se pueden probar platos típicos y comidas basadas en recetas de los años 1300.

Un largo proceso de investigación y recuperación de antiguas recetas de la comida española ha permitido que hoy el huésped pueda saber en paladar propio cuáles eran los manjares más apreciados por reyes, reinas y conquistadores. Esta ardua tarea permitió preparar menús basados en la Cocina del Convento, o la Cocina Palaciega del siglo XVII, promoviendo además los productos típicos de cada Comunidad Autónoma, de modo de promocionarlos. Así se arman mesas espectaculares en cada parador, a base de cochinillos segovianos, jamones jabugos, escalibada catalana, pimientos del piquillo, fabada asturiana, tortillas, envueltos de morcilla, salazones, paellas y arroces levantinos y un inmenso surtido de los mejores quesos y vinos ibéricos.

La enorme ventaja de los Paradores es que, parando en ellos, uno conoce la verdadera España ancestral, por los caminos plétóricos de huellas del pasado, como la Ruta del Camino de Santiago, la Ruta de La Plata o la Ruta Anadalusí. Algunos paradores están rodeados de bosques en el medio de parques naturales. Otros están rodeados de campos de golf. Desde la ventana de la habitación de otros se ven las colinas detrás de los muros almenados. En otros hay cuadros y ta-

pices inhallables en los museos. Otros están a orillas del mar. Otros conservan la paz de los claustros, acompañada por el murmullo del agua de las fuentes de los patios andaluces. Algunas propuestas de los paradores son precios especiales con reducción del 20 por ciento del precio para dos noches con media pensión, y un 35 por ciento de descuento en habitación y buffet para mayores de sesenta años y sus acompañantes. Hay camas extras gratis para los meno-

res de 14 años, o un descuento del 50 por ciento, según la temporada. El desayuno buffet se incluye gratis en muchos paradores si la estancia se realiza entre domingo y jueves.

En suma, una estadía en un parador garantiza calidad, buen gusto, refinamiento y respirar la historia en lugares que la protagonizaron. Todos los paradores son lugares de privilegio absoluto: balconean paisajes de ensueño, cuentan con playa privada, se empla-

zan en la cima de una colina que domina todo el paisaje, están rodeados por lagos con cisnes, sus interiores son de un gusto exquisito y un mobiliario original, sus alcázares nos remontan a historias de las Mil y Una Noches, sus jardines son una invitación al paseo y sus enormes hogares a leña entibian el ambiente como lo hicieron siglos atrás. La mesa siempre se llena de manjares únicos y diversos en cada parador, típicos de la zona en que se encuentran y de la época en que fueron habitados por sus dueños. Si a esto sumamos un ambiente palaciego medieval, con escudos de armas, armaduras, torreones, miradores, puentes levadizos sobre fosas, y murallones donde trepa la hiedra, es fácil descubrir que los paradores son un lugar donde toda estadía es inolvidable.

smo/12
smo/12
Turism
304-8267 • 305-8852
• 306-9110
DEPARTAMENTO
PUBLICIDAD

PASAJES AEREOS
Miami u\$s 455⁽⁴⁵⁾ N. York u\$s 560⁽⁵⁵⁾
Rio u\$s 260⁽²⁰⁾ Madrid u\$s 860⁽⁷⁵⁾
S. Pablo u\$s 240⁽¹⁸⁾ Sgo. Chile u\$s 130
PROGRAMAS
Buzios ó Rio 7 noches con aéreo y des. u\$s 399⁽²⁰⁾
Chile 3 noches con aéreo y traslados. u\$s 225⁽¹⁹⁾
ILHASOL HOY ATENDEMOS
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO
Viamonte 749 - 8° piso - Of. 8
Tel.: 322-3316 y 393-0891

EUROPA LIBRE

LONDRES/PARIS/ROMA 15 Días
LONDRES/PARIS/MADRID
LONDRES/ROMA/MADRID
LONDRES/PARIS/AMSTERDAM
Todo por avión - Hoteles 3★ - Con desayuno
Pasaje válido por 90 días Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 153.-

LONDRES/PARIS/ROMA/MADRID 18 Días
Todo por avión - Hoteles 3★ - Con desayuno
Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 164.-

PRAGA/BUDAPEST/VIENA/PARIS 15 Días
Todo por avión - Hoteles de Primera Clase con desayuno
Traslados - Excursiones
Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 153.-

ATENAS/MYKONOS/SANTORINI/ESTAMBUL 15 Días
Todo por avión - Hoteles de Primera Clase con desayuno
Traslados - Excursiones
Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 173.-

GRATIS ! tarjeta Telintar con todos nuestros servicios

PACIFIC TOUR
Marcelo T. de Alvear 925 6° piso Tel: 328-4122 (líneas rotativas) Fax: 328-8413 Leg. 0099 Op. Resp.

Consulte a su Agente de Viajes Vigencia hasta el 20-12-97

BRASIL
Vacaciones 8 días Incluyendo: Pasaje aéreo, Traslados, Alojamiento con Desayuno, City Tour.
...tudo bem!

PORTO SEGURO
Htl. PORTO SEGURO PRAIA u\$s 676 PTC u\$s 729

ILHEUS Pousada Dolce Vita u\$s 616 PTC u\$s 668
Vuelo Especial Salidas Sabados 21 hs. desde Aeroparque

SALVADOR u\$s 591 PTC u\$s 634
Htl. Portobello Praia Hotel
Volando con Avión DC 10

BUZIOS Pousada Moana u\$s 508 PTC u\$s 549
RIO Hotel 3★ u\$s 485 PTC u\$s 525

HOY 393-1917 10 a 18 hs.

VARIG PLUNA
OPERADOR RESPONSABLE

THESYS
TOUR OPERATOR
VIAMONTE 611 - P. 3º - "A" - Buenos Aires
Tel./Fax: 322-3610 / 3611- 322-1210 / 1211

Precios por pasaj., base habit. doble. No incluyen Imp., DNT, IVA y Tasas.

Llegó el Boeing 777

Esta semana, United Airlines comenzó a volar su ruta Miami-Buenos Aires-Miami "non stop", con el avión comercial más moderno del mundo, el Boeing 777. Para la ruta a Nueva York comenzará a operar a partir del 26 de octubre. Carlos Bragado, gerente general de United Airlines en la Argentina, señaló que "el Boeing 777 es el avión más moderno del mundo. Ha sido el primer avión en el que se ha utilizado la experiencia de una línea aérea (UA) y la de sus clientes en el proyecto y en su posterior desarrollo. Es más ecológico porque genera menos cantidad de ruidos y gasta menos combustible. Para el cliente es mucho más espacioso, ya que los porta-equipajes están embutidos en la estructura de la máquina. Los asientos de la clase "Connoisseur" -nombre de la clase ejecutiva de UA- son los más cómodos de la industria aerocomercial". El nuevo Boeing 777 cuenta ya con mayor confort en sus asientos de clase económica. Para el próximo año se tiene proyectado el cambio de asientos de primera clase por camas, la conexión de videos individuales en todos sus asientos y conexiones para laptops, además de teléfonos satelitales.

Horarios de Avianca

Avianca modificó el horario de salida de sus vuelos de los días jueves. Ahora sale de Buenos Aires a las 1.40 horas, llegando a Bogotá a las 5.40 horas. Este cambio permite hacer con tiempo las conexiones con los destinos Miami, New York, México, Aruba, Quito, Curaçao, Panamá, San José de Costa Rica, Frankfurt, París y vuelos nacionales. Además, se ha incorporado la ruta Bogotá/México/Los Angeles, saliendo de Bogotá a las 10.30 horas, llegando a México a las 14 y a Los Angeles a las 16.55. Este nuevo vuelo permite conectar con el vuelo Buenos Aires/Bogotá, que opera el mismo día.

Cruzando llanuras con bosques de coníferas, lejos se está de imaginar que al llegar a Montreal se encontrará con una de las ciudades más francesas y distinguidas de América. Desde los suburbios de calles arboladas y antiguas casas de madera de dos pisos, pintadas de colores pastel y con verjas de hierro forjado como una filigrana, hasta los modernísimos edificios del centro, Montreal es una ciudad que parece trasplantada de Europa. No es raro cruzarse con carruajes tirados por caballos que transportan a los paseantes por la zona antigua al estilo de siglos pasados. Montreal fue fundada por el expedicionario francés Jacques Cartier, a orillas del río San Lorenzo.

Es una ciudad absolutamente bilingüe: absolutamente en todos los servicios y las señales aparecen los idiomas nacionales del Canadá, francés e inglés. En ella hay espectáculos en ambos idiomas: la mitad de los cines proyectan sus películas en francés y la otra mitad en inglés. La parte vieja de la ciudad -Vieux Montreal- es el sector más tranquilo y tradicional. Su corazón es la plaza empedrada Jacques Cartier, rodeada de acogedores bares y restaurantes donde se puede degustar desde una langosta de mar hasta una económica y reconfortante *soup d'onion gratinée*, por escasos 4

MONTREAL VIVE ENTRE SUS ANTIGUAS CASAS D

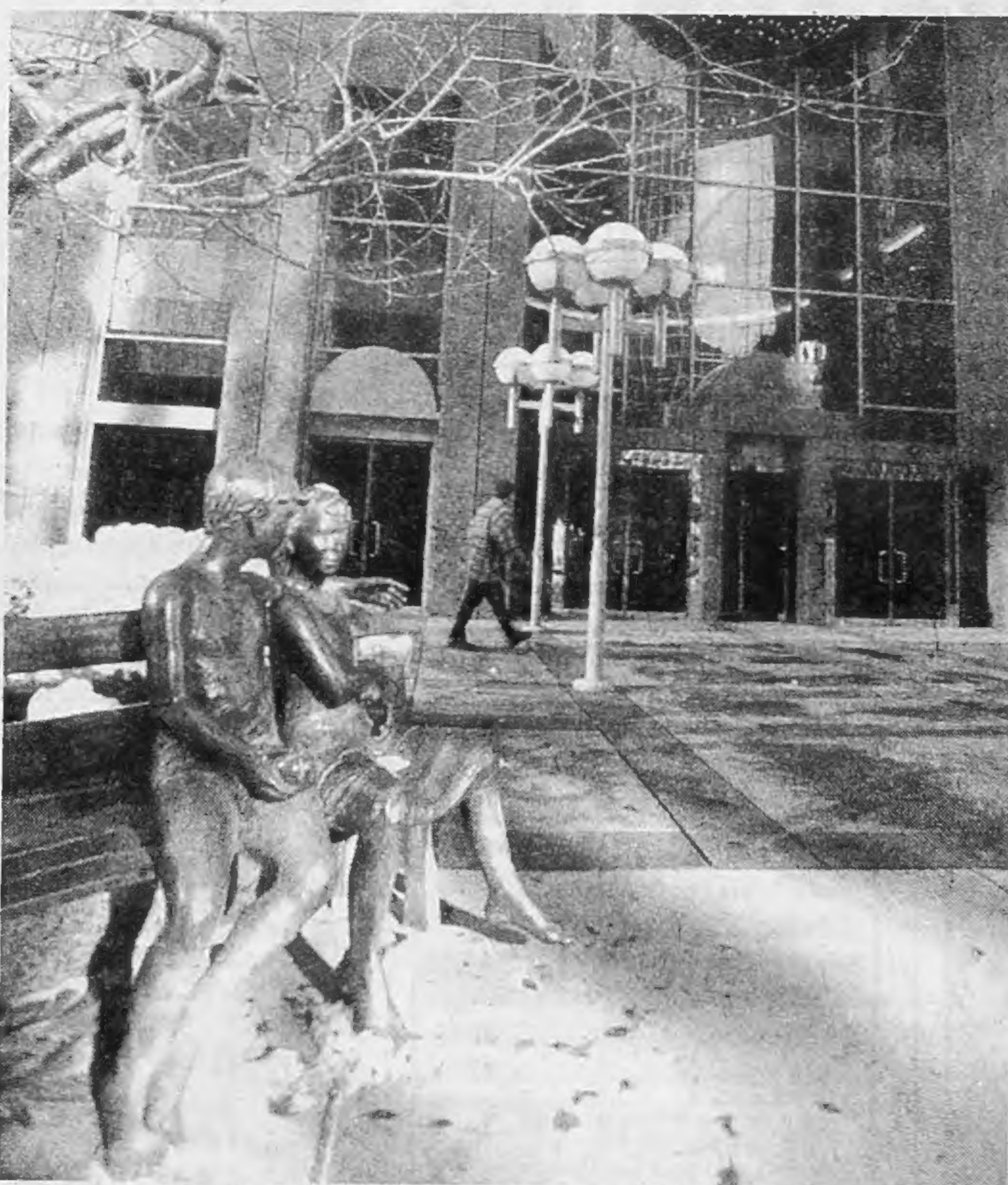
Un pedazo de

Montreal es una ciudad que parece trasplantada de Europa. En ella se puede descubrir una singular vida "subterránea", calles arboladas con antiguas casas de madera y una gran actividad cultural.

dólares. En verano, la antigua plaza y las callejuelas que la circundan se llenan de artesanos, artistas y músicos, que hacen fiestas callejeras para los transeúntes, bailes espontáneos y representaciones teatrales al aire libre, mientras otros venden souvenirs, artesanías indígenas, retratos de los paseantes o distintos paisajes al óleo de la ciudad junto al caudaloso río. Desde la plaza elevada se divisa el San Lorenzo -o Saint Laurent-, recorrido por plácidos "bateaux mouches" que se pueden abordar en los muelles, donde también hay un enorme Mercado de Pulgas, una señorial Torre del Reloj visible de todas partes, y una muestra permanente llamada Imágenes del Futuro.

La ciudad se puede recorrer de diversos modos: alquilar un auto no es caro, y hay cantidad de lugares para estacionar. Además, el tráfico es tranquilo porque las reglas de tránsito son respetadas escrupulosamente. La red de subterráneos de Montreal es como una ciudad debajo de la Montreal visible: cuenta con cantidad de líneas que lo dejan cerca de todas partes, muchísimos negocios, restaurantes y cines y hasta plazas con cascadas. Ahí el turista se siente en el trópico, aunque afuera esté nevando y haya 30 grados bajo cero, temperatura usual en invierno. El medio de transporte

El centro de Montreal es de una arquitectura ultramoderna, que contrasta con el estilo francés de los edificios de la parte vieja. Es interesante visitar los elegantes rascacielos del Stock Exchange y del World Trade Center, en los que se realizan visitas guiadas. En la isla mayor sobre el río San Lorenzo, y muy cerca del circuito Molson de Fórmula Uno de automovilismo, está ubicado el modernísimo y "chic" Casino de Montreal, con capacidad para 5.000 personas y 1.500 jugadores. Desde allí se divisa un hermoso panorama engalanado con la correntada del río, y de los jardines que lo rodean, como un viejo legado de una exposición de floricultura que -sin que fuera planeado- jamás terminó. Montreal tiene enormes espacios verdes: el Parqué Mont Royal, donde en el monte que le da el nombre a la



En invierno, la ciudad tiene una importante "vida subterránea". Cines, bares, negocios, restaurantes, todo debajo de la ciudad.

Bilingüe: Es una ciudad absolutamente bilingüe: en todos los servicios y las señales aparecen los idiomas nacionales del Canadá, francés e inglés.

más pintoresco es cualquiera de los dos tranvías antiguos, que por dentro tienen el máximo confort moderno. Uno es el Gray Line, réplica de los que circulaban en 1930, y otro, en bordó con detalles dorados, es el Murray Hill, que le mostrará la ciudad y alrededores en un recorrido de tres horas (20 U\$S). El más sofisticado es por avión. La línea Delco lleva a cinco pasajeros por vez en avionetas que le mostrarán Montreal desde el cielo. Por último, para los más deportistas, en el muelle del puerto se pueden alquilar patines y bicicletas para recorrer la ciudad, aprovechando que para los locales la bici es el medio de transporte más utilizado.

A la hora de comer

En Montreal siempre es preferible reservar en los mejores restaurantes. La exigencia del paladar francés hizo que esta zona del este canadiense se destacara por la variedad, cantidad y calidad del gremio gastronómico, que ofrece desde comida californiana hasta comida tailandesa, combinado con shows y atractivos especiales.

Restaurantes sugeridos: L'Actuel, comida belga, donde se preparan catorce recetas diferentes de mejillones; Phayathai, cocina exótica tailandesa; Le Pavillon de L'Atlantique, tiene una decoración náutica y ofrece langostas de hasta dos kilos; Café Mozart, atiende al viejo estilo y tienen comida típica húngara (delicioso el gulasch) y está ubicado en la Mountain Street, en la zona de los hoteles; Gibbys, situado en la vieja Montreal en un establo que tiene doscientos años; el Hard Rock Café, imperdible para los argentinos a la hora de visitar cualquier ciudad, tiene dos pisos y un museo de rock francés; y los restaurantes del Hotel Queen Elizabeth, 5 estrellas, que nuclea a los mejores chefs y reposteros de Montreal.

Vuelo Directo Ilheus / Porto Seguro

Ilheus

Hotel Transamerica 5★

7nts. / Traslados

Bungalow Sup.

con media pensión

\$1080*

TURISMO
ESTUDIANTIL
CONSULTAR POR
PROGRAMAS:

CANCUN
MARGARITA
BRASIL

Operador Responsable:



DNT 701/92 Leg.7812

Porto Seguro

Htl. Pto. Seguro Praia 4★

7 nts. / Traslados

con desayuno

y City Tour

\$676*

Consulte a su Agente de Viajes

Suipacha 1089 (1008) Buenos Aires - Tel: (0541) 315-6999 Líneas Rotativas Fax: 311-8588
Fax Free Interiör: 0800-50348 - E-Mail: ilheus@ilheus.teletel.com.ar
HOY DOMINGO: 560-0860

GRAMADO Y CANELA

5 días / 4 noches
Pasaje aéreo BUE / POA / BUE por VASP
Hotel Casa da Montanha 5★ c/desayuno
Traslados IN / OUT - City Tour Gramado y Canela
Exclusiva excursión de Rafting



USD 477

Porto Belo

327-0286 / 1379 - 394-3442
M.T. de Alvear 976 PB "A" (1058) Capital

Empresa de
Viajes y Turismo
Leg. 7311 Disp 799/90

MONTREAL VIVE ENTRE SUS ANTIGUAS CASAS DE MADERA Y SUS MODERNÍSIMOS EDIFICIOS

Un pedazo de Francia en América

Llegó el Boeing 777

Esta semana, United Airlines comenzó a volar su ruta Miami-Buenos Aires-Miami "non stop", con el avión comercial más moderno del mundo, el Boeing 777. Para la ruta a Nueva York comenzará a operar a partir del 26 de octubre. Carlos Bragado, gerente general de United Airlines en la Argentina, señaló que "el Boeing 777 es el avión más moderno del mundo. Ha sido el primer avión en el que se ha utilizado la experiencia de una línea aérea (UA) y la de sus clientes en el proyecto y en su posterior desarrollo. Es más ecológico porque genera menos cantidad de ruidos y gasta menos combustible. Para el cliente es mucho más espacioso, ya que los porta-equipajes están embutidos en la estructura de la máquina. Los asientos de la clase "Connoisseur" -nombre de la clase ejecutiva de UA- son los más cómodos de la industria aerocomercial". El nuevo Boeing 777 cuenta ya con mayor confort en sus asientos de clase económica. Para el próximo año se tiene proyectado el cambio de asientos de primera clase por camas, la conexión de videos individuales en todos sus asientos y conexiones para laptops, además de teléfonos satelitales.

Horarios de Avianca

Avianca modificó el horario de salida de sus vuelos de los días jueves. Ahora sale de Buenos Aires a la 1.40 horas, llegando a Bogotá a las 5.40 horas. Este cambio permite hacer con tiempo las conexiones con los destinos Miami, New York, México, Aruba, Quito, Curaçao, Panamá, San José de Costa Rica, Frankfurt, París y vuelos nacionales. Además, se ha incorporado la ruta Bogotá/México/Los Angeles, saliendo de Bogotá a las 10.30 horas, llegando a México a las 14 y a Los Angeles a las 16.55. Este nuevo vuelo permite conectar con el vuelo Buenos Aires/Bogotá, que opera el mismo día.

Cruzando llanuras con bosques de coníferas, lejos se está de imaginar que al llegar a Montreal se encontrará con una de las ciudades más francesas y distinguidas de América. Desde los suburbios de calles arboladas y antiguas casas de madera de dos pisos, pintadas de colores pastel y con verjas de hierro forjado como una filigrana, hasta los modernísimos edificios del centro, Montreal es una ciudad que parece trasplantada de Europa. No es raro cruzarse con carruajes tirados por caballos que transportan a los paseantes por la zona antigua al estilo de siglos pasados. Montreal fue fundada por el expedicionario francés Jacques Cartier, a orillas del río San Lorenzo.

Es una ciudad absolutamente bilingüe: absolutamente en todos los servicios y las señales aparecen los idiomas nacionales del Canadá, francés e inglés. En ella hay espectáculos en ambos idiomas: la mitad de los cines proyectan sus películas en francés y la otra mitad en inglés. La parte vieja de la ciudad -Vieux Montreal- es el sector más tranquilo y tradicional. Su corazón es la plaza empedrada Jacques Cartier, rodeada de acogedores bares y restaurantes donde se puede degustar desde una langosta de mar hasta una económica y reconfortante *soup d'onion gratinée*, por escasos 4



En invierno, la ciudad tiene una importante "vida subterránea". Cines, bares, negocios, restaurantes, todo debajo de la ciudad.

Montreal es una ciudad que parece trasplantada de Europa. En ella se puede descubrir una singular vida "subterránea", calles arboladas con antiguas casas de madera y una gran actividad cultural.

dólares. En verano, la antigua plaza y las callejuelas que la circundan se llenan de artesanos, artistas y músicos, que hacen fiestas callejeras para los transeúntes, bailes espontáneos y representaciones teatrales al aire libre, mientras otros venden souvenirs, artesanías indígenas, retratos de los paseantes o distintos paisajes al óleo de la ciudad junto al caudaloso río. Desde la plaza elevada se divisa el San Lorenzo -o Saint Laurent-, recorrido por placidos "bateaux mouches" que se pueden abordar en los muelles, donde también hay un enorme Mercado de Pulgas, una señorial Torre del Reloj visible de todas partes, y una muestra permanente llamada Imágenes del Futuro.

La ciudad se puede recorrer de diversos modos: alquilar un auto no es caro, y hay cantidad de lugares para estacionar. Además, el tráfico es tranquilo porque las reglas de tránsito son respetadas escrupulosamente. La red de subterráneos de Montreal es como una ciudad debajo de la Montreal visible: cuenta con cantidad de líneas que lo dejan cerca de todas partes, muchísimos negocios, restaurantes y cines y hasta plazas con cascadas. Ahí el turista se siente en el trópico, aunque afuera esté nevando y haya 30 grados bajo cero, temperatura usual en invierno. El medio de transporte

Bilingüe: Es una ciudad absolutamente bilingüe: en todos los servicios y las señales aparecen los idiomas nacionales del Canadá, francés e inglés.

más pintoresco es cualquiera de los dos tranvías antiguos, que por dentro tienen el máximo confort moderno. Uno es el Gray Line, réplica de los que circulaban en 1930, y otro, en bordó con detalles dorados, es el Murray Hill, que le mostrará la ciudad y alrededores en un recorrido de tres horas (20 US\$). El más sofisticado es por avión. La línea Delco lleva a cinco pasajeros por vez en avionetas que le mostrarán Montreal desde el cielo. Por último, para los más deportistas, en el muelle del puerto se pueden alquilar patines y bicicletas para recorrer la ciudad, aprovechando que para los locales la bici es el medio de transporte más utilizado.

El centro de Montreal es de una arquitectura ultramoderna, que contrasta con el estilo francés de los edificios de la parte vieja. Es interesante visitar los elegantes rascacielos del Stock Exchange y del World Trade Center, en los que se realizan visitas guiadas. En la isla mayor sobre el río San Lorenzo, y muy cerca del circuito Molson de Fórmula Uno de automovilismo, está ubicado el modernísimo y "chic" Casino de Montreal, con capacidad para 5.000 personas y 1.500 jugadores. Desde allí se divisa un hermoso panorama engalanado con la cornada del río, y de los jardines que lo rodean, como un viejo legado de una exposición de floricultura que -sin que fuera planeado- jamás terminó. Montreal tiene enormes espacios verdes: el Parque Mont Royal, donde en el monte que le da el nombre a la

A la hora de comer

En Montreal siempre es preferible reservar en los mejores restaurantes. La exigencia del paladar francés hizo que esta zona del este canadiense se destacara por la variedad, cantidad y calidad del gremio gastronómico, que ofrece desde comida californiana hasta comida tailandesa, combinado con shows y atractivos especiales.

Restaurantes sugeridos: L'Actuel, comida belga, donde se preparan catorce recetas diferentes de mejillones; Phayathai, cocina exótica tailandesa; Le Pavillon de L'Atlantique, tiene una decoración náutica y ofrece langostas de hasta dos kilos; Café Mozart, atiende al viejo estilo y tienen comida típica húngara (delicioso el gulash) y está ubicado en la Mountain Street, en la zona de los hoteles; Gibbys, situado en la vieja Montreal en un estable que tiene doscientos años; el Hard Rock Café, imperdible para los argentinos a la hora de visitar cualquier ciudad, tiene dos pisos y un museo de rock francés; y los restaurantes del Hotel Queen Elizabeth, 5 estrellas, que nuclea a los mejores chefs y reposteros de Montreal.

ciudad se puede practicar esquí; el Parc des Iles, donde en Lafontaine hay lagos que en invierno forman pistas de esquí con senderos iluminados para recorrer de noche, y el Parc Masson, que cuenta con un Jardín Botánico e Insectario.

Los largos inviernos canadienses han aguzado el ingenio de los lugareños y esto provocó que los lugares con actividades recreativas sean tantos que, por falta de tiempo, no se puedan visitar todos en un solo viaje. El Amphiteatro Bell muestra exhibiciones de patinaje sobre el hielo durante todo el año. En la Basílica de Notre Dame se puede asistir a conciertos de Haydn y Tchaicovsky. El Biodome es la mayor exhibición de ecosistemas explicados en el mundo. En él, se puede viajar a través de la selva amazónica con efectos especiales de armas y sonidos que parece transportar al turista a la mismísima jungla, en una extraña combinación entre la magia de los efectos especiales, la temperatura y los olores. Una exhibición especial le muestra como es el ecosistema marino del río San Lorenzo. En el Estadio Olímpico se realizan exposiciones ganaderas, de libros y de muebles, y en el Museo de Bellas Artes se inauguró en marzo una muestra con cien obras de Gauguin. El Museo de Arqueología exhibe los restos coloniales e indígenas encontrados en excavaciones de la ciudad, y hasta hay un interesantísimo Museo de la Cirugía, en el que se puede ver hasta bisturys precolombinos. Los amantes del cine encontrarán lo que buscan en la Cineroboteca, un sitio en el que a un robot se le puede solicitar que busque la película seleccionada frente a una pantalla que responde al ser tocada. Podremos ver la parte de la película que querramos, a la velocidad que querramos, elegida entre miles de videodiscos que guarda el lugar, sentados en uno de los veintinueve exhibidores personales. En el Cinescopio también se disfruta de películas en pantallas gigantes de 360 grados.

Plaza: Su corazón es la plaza empedrada Jacques Cartier, rodeada de acogedores bares y restaurantes donde se puede degustar una langosta de mar.

Montreal es ideal para combinar las compras con otros puntos de Norteamérica, y en este sentido, cuenta con siete shoppings -o malls- distintos, siendo el más conocido el Eaton Centre, en el que hay absolutamente de todo. Crescent Street es la calle de la moda y las galerías de arte, siendo la más famosa la Galerie Le Chariot, que reúne una colección de admirables piezas de cerámica y piedra hechas por los indios iroqueses o los innuits (esquimales). Actualmente, una de las galerías de arte más conocidas de Montreal está dirigida por una argentina que llegó a Canadá para estudiar bellas artes y se financiaba los estudios con la venta de fotografías y

obras de arte de artistas latinoamericanos. Lilian Rodríguez es hoy la presidenta de la Asociación de Galerías de Arte de Montreal y suele hablarse mucho de ella en un gremio cada vez más frecuentado por turistas latinos ansiosos de buscar nuevas obras. Hay que recordar que las casas de cambio cierran a las 17 horas, que la cuenta se pide como la *note*, y que no se desaconseja comprar donde diga *rebais* (liquidación).

En materia gastronómica, en Montreal se pueden probar platos chinos, húngaros, griegos e italianos, que se mezclan con locales de especialidades alemanas, japonesas, y hasta restaurantes donde sirven la mejor paella valenciana. Pero en una ciudad tan francesa como Montreal, lo más aconsejable es deleitarse con las delicias de la "cuisine" que ofrecen los locales que comienzan con "Chez".



Una imagen común en Montreal: antiguas edificaciones al lado de imponentes edificios modernos. Alquilar un automóvil es una muy buena manera de recorrer la ciudad. Son económicos y es fácil transitar.

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Por Canadian Airlines hay vuelos todos los días. Las millas de Canadian Airlines valen para los viajeros frecuentes de American Airlines que tienen el programa Advantage. Costo del pasaje: desde US\$ 990 (temporada baja). También Aerolíneas Argentinas sale todos los martes en directo a Montreal. ♦ **Documentación:** Para viajar al Canadá se requiere visa. En la Argentina, el consulado canadiense trabaja desde las 8.30 hasta las 11.30 horas, de lunes a jueves, en Tagle 2828 (frente a ATC) tel. 805-3032, y el costo es de 41 pesos para una entrada y 60 para entradas múltiples. El trámite también se puede hacer a través de una agencia de turismo, pero demora una semana. Se suele requerir dos fotografías color, el pago de la visa y documentación que acredite los ingresos. ♦ **Moneda:** Es el dólar canadiense, aunque se aceptan en todos los comercios y hoteles el dólar americano. ♦ **Dónde alojarse:** Queen Elizabeth, 5 estrellas, precios entre los 120 y 300 dólares, habitación standard, ubicado en el centro (calle 900 Boulevard Levesque Ouest, tel. 514-861-3511), es ideal para combinar turismo y negocios. ♦ **Mayores informaciones:** Canadian Airlines, Avenida Córdoba 656, tel. (01) 322-3732, horario 9 a 17.30 horas. Embajada de Canadá, Tagle 2828, tel. (01) 805-3032.

Vuelo Directo Ilheus / Porto Seguro

Ilheus
Hotel Transamerica 5★
7nts. / Traslados
Bungalow Sup.
con media pensión
\$1080*

TURISMO
ESTUDIANTIL
CONSULTAR POR
PROGRAMAS:
CANCUN
MARGARITA
BRASIL

ilheus
DNT 701/82 Leg.7812

Porto Seguro
Htl. Pto. Seguro Praia 4★
7 nts. / Traslados
con desayuno
y City Tour
\$676*

Suipacha 1089 (1008) Buenos Aires - Tel: (0541) 315-6999 Líneas Rotativas Fax: 311-8588
Fax Free Interiör: 0800-50348 - E-Mail: ilheus@ilheus.telcel.com.ar
HOY DOMINGO: 560-0860

GRAMADO Y CANELA

5 días / 4 noches
Pasaje aéreo BUE / POA / BUE por VASP
Hotel Casa da Montanha 5★ c/ desayuno
Traslados IN / OUT - City Tour Gramado y Canela
Exclusiva excursión de Rafting

USD 477
327-0286 / 1379 - 394-3442
M.T. de Alvear 976 PB "A" (1058) Capital
Empresa de Viajes y Turismo
Leg. 70111 Ctep 1990

RIO DE JANEIRO KINGSTON MONTEVIDEO ROMA VARADERO BUENOS AIRES FRANKFURT STO. DOMINGO MOSCOW MONTREAL TORONTO LISBOA MEXICO LA HABANA CANCUN LAS PALMAS

Encuentre la puerta de Cuba en los cielos de todo el mundo

3 VUELOS DIRECTOS SEMANALES
Cubana de aviación abre cordialmente la puerta de Cuba a más de 35 destinos.
Con conexiones inmediatas y tarifas muy accesibles. Con clases "Económica", "Tropical" y "Clipper".
Con la experiencia de 66 años de hospitalidad, seguridad, calidad de servicio y esmerada atención.
Cubana de aviación da vuelo a la cordialidad.

OCTUBRE
BENEFICIO
839

CUBANA
Puerta de Cuba al Mundo
Sarmiento 552 - Piso 11 Bs. As.
Tel.: 326-5291/92/93 - Fax: 326-5294

NASSAU LONDON BRUSELAS BERLIN COSTA RICA PANAMA CARACAS BOGOTA QUAYUIL QUITO SAO PAULO ISTO. DE CHILE BARCELONA BERLIN VARADERO LIMA

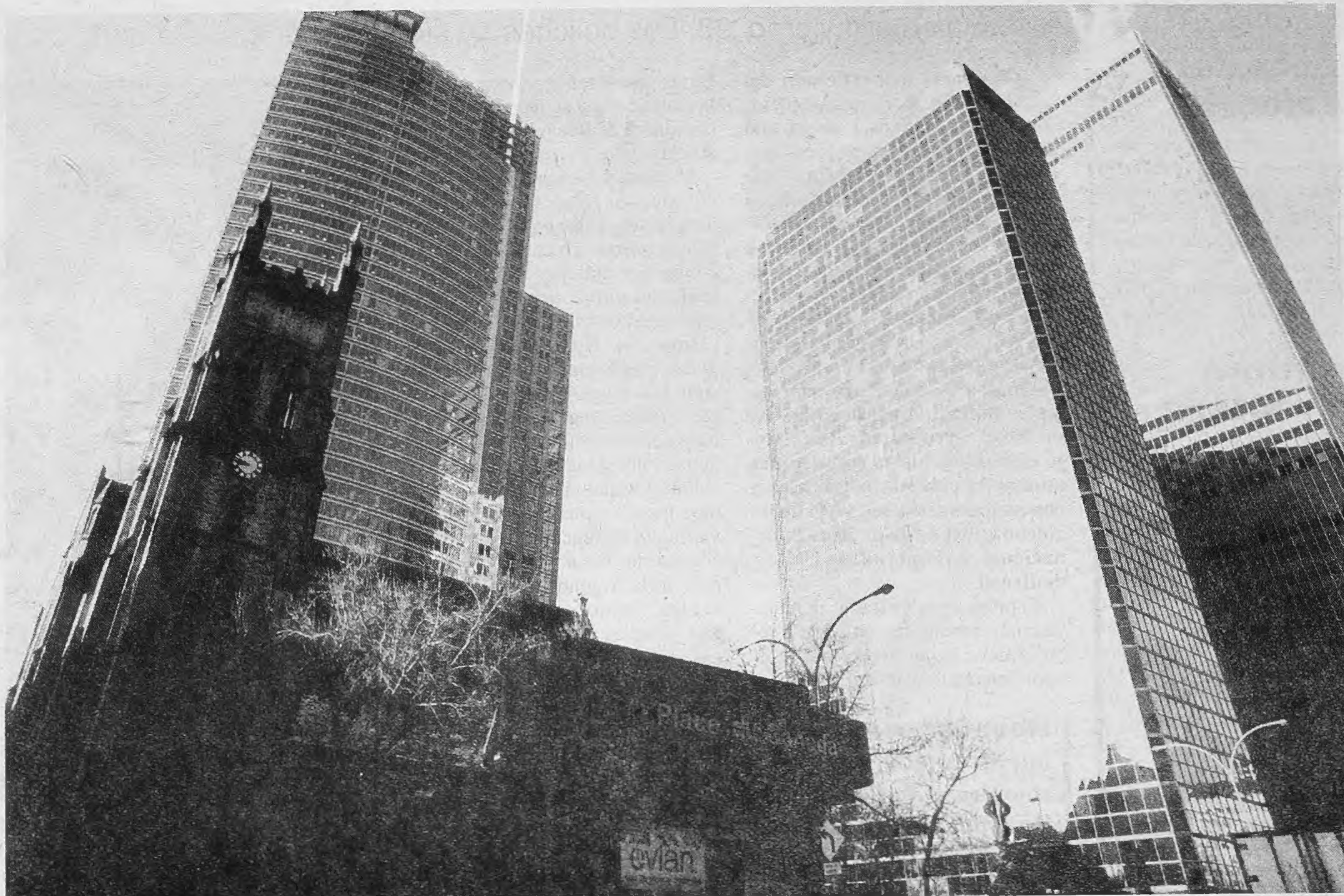
DE MADERA Y SUS MODERNÍSIMOS EDIFICIOS

Francia en América

ciudad se puede practicar esquí; el Parc des Îles, donde en Lafontaine hay lagos que en invierno forman pistas de esquí con senderos iluminados para recorrer de noche, y el Parc Masonneuve, que cuenta con un Jardín Botánico e Insectario.

Los largos inviernos canadienses han aguzado el ingenio de los lugareños y esto provocó que los lugares con actividades recreativas sean tantos que, por falta de tiempo, no se puedan visitar todos en un solo viaje. El Amphiteatro Bell muestra exhibiciones de patinaje sobre el hielo durante todo el año. En la Basílica de Notre Dame se puede asistir a conciertos de Haydn y Tchaicovsky. El Biodome es la mayor exhibición de ecosistemas explicados en el mundo. En él, se puede viajar a través de la selva amazónica con efectos especiales de armas y sonidos que parece transportar al turista a la mismísima jungla, en una extraña combinación entre la magia de los efectos especiales, la temperatura y los olores. Una exhibición especial le muestra como es el ecosistema marino del río San Lorenzo. En el Estadio Olímpico se realizan exposiciones ganaderas, de libros y de muebles, y en el Museo de Bellas Artes se inauguró en marzo una muestra con cien obras de Gauguin. El Museo de Arqueología exhibe los restos coloniales e indígenas encontrados en excavaciones de la ciudad, y hasta hay un interesantísimo Museo de la Cirugía, en el que se puede ver hasta bisturís precolombinos. Los amantes del cine encontrarán lo que buscan en la Cineroboteca, un sitio en el que a un robot se le puede solicitar que busque la película seleccionada frente a una pantalla que responde al ser tocada. Podremos ver la parte de la película que querramos, a la velocidad que querramos, elegida entre miles de videodiscos que guarda el lugar, sentados en uno de los veintidós exhibidores personales. En el Cinescopio también se disfruta de películas en pantallas gigantes de 360 grados.

Montreal es ideal para combinar las compras con otros puntos de Norteamérica y, en este sentido, cuenta con siete shoppings —o malls— distintos, siendo el más co-



Una imagen común en Montreal: antiguas edificaciones al lado de imponentes edificios modernos.

Alquilar un automóvil es una muy buena manera de recorrer la ciudad. Son económicos y es fácil transitar.

Plaza: Su corazón es la plaza empedrada Jacques Cartier, rodeada de acogedores bares y restaurantes donde se puede degustar una langosta de mar”.

nocido el Eaton Centre, en el que hay absolutamente de todo. Crescent Street es la calle de la moda y las galerías de arte, siendo la más famosa la Galerie Le Chariot, que reúne una colección de admirables piezas de cerámica y piedra hechas por los indios iroquois o los inuits (esquimales). Actualmente, una de las galerías de arte más conocidas de Montreal está dirigida por una argentina que llegó a Canadá para estudiar bellas artes y se financiaba los estudios con la venta de fotografías y

obras de arte de artistas latinoamericanos. Lilian Rodríguez es hoy la presidenta de la Asociación de Galerías de Arte de Montreal y suele hablarse mucho de ella en un gremio cada vez más frecuentado por turistas latinos ansiosos de buscar nuevas obras. Hay que recordar que las casas de cambio cierran a las 17 horas, que la cuenta se pide como la *note*, y que no se desaconseja comprar donde diga *rebais* (liquidación).

En materia gastronómica, en Montreal se pueden probar platos chinos, húngaros, griegos e italianos, que se mezclan con locales de especialidades alemanas, japonesas, y hasta restaurantes donde sirven la mejor paella valenciana. Pero en una ciudad tan francesa como Montreal, lo más aconsejable es deleitarse con las delicias de la “cuisine” que ofrecen los locales que comiencen con “Chez”.

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Por Canadian Airlines hay vuelos todos los días. Las millas de Canadian Airlines valen para los viajeros frecuentes de American Airlines que tienen el programa Advantage. Costo del pasaje: desde US\$ 990 (temporada baja). También Aerolíneas Argentinas sale todos los martes en directo a Montreal.

♦ **Documentación:** Para viajar al Canadá se requiere visa. En la Argentina, el consulado canadiense trabaja desde las 8.30 hasta las 11.30 horas, de lunes a jueves, en Tagle 2828 (frente a ATC) tel. 805-3032, y el costo es de 41 pesos para una entrada y 60 para entradas múltiples. El trámite también se puede hacer a través de una agencia de turismo, pero demora una semana. Se suele requerir dos fotografías color, el pago de la visa y documentación que acredite los ingresos.

♦ **Moneda:** Es el dólar canadiense, aunque se aceptan en todos los comercios y hoteles el dólar americano.

♦ **Dónde alojarse:** Queen Elizabeth, 5 estrellas, precios entre los 120 y 300 dólares, habitación standard, ubicado en el centro (calle 900 Boulevard Levesque Ouest, tel. 514-861-3511), es ideal para combinar turismo y negocios.

♦ **Mayores informaciones:** Canadian Airlines, Avenida Córdoba 656, tel. (01) 322-3732, horario 9 a 17.30 horas. Embajada de Canadá, Tagle 2828, tel. (01) 805-3032.

RIO DE JANEIRO	KINGSTON	MONTEVIDEO	ROMA	VARADERO	BUENOS AIRES	FRANKFURT	STO. DOMINGO	MOSCOW	MONTREAL	TORONTO	LISBOA	MEXICO	LA HABANA	CANCUN	LAS PALMAS
----------------	----------	------------	------	----------	--------------	-----------	--------------	--------	----------	---------	--------	--------	-----------	--------	------------

Encuentre la puerta de Cuba en los cielos de todo el mundo

3 VUELOS DIRECTOS SEMANALES

Cubana de aviación abre cordialmente la puerta de Cuba a más de 35 destinos. Con conexiones inmediatas y tarifas muy accesibles. Con clases “Económica”, “Tropical” y “Clipper”. Con la experiencia de 66 años de hospitalidad, seguridad, calidad de servicio y esmerada atención. Cubana de aviación da vuelo a la cordialidad.

OCTUBRE
BUENAVENTURA
839

Sarmiento 552 - Piso 11 Bs. As.
Tel.: 326-5291/92/93 - Fax: 326-5294

NASSAU	LONDON	BRUSELAS	BERLIN	COSTA RICA	PANAMA	CARACAS	BOGOTA	GUAYAQUIL	QUITO	SAO PABLO	STGO. DE CHILE	BARCELONA	BERLIN	VARADERO	LIMA
--------	--------	----------	--------	------------	--------	---------	--------	-----------	-------	-----------	----------------	-----------	--------	----------	------

La Raza en el Mar

Hoy cierra en Villa Gesell la decimo séptima edición de la conocida Fiesta Nacional Semana de la Raza en el Mar, con la actuación de Carmen Flores y su grupo de músicos y bailarines flamencos, además de los habituales concursos de pesca, torneos de golf, paddle y tenis, y el tradicional desfile de carrozas.

Fiesta del Alfajor

La Falda vivirá hoy el cierre de la Novena Fiesta Nacional del Alfajor, uno de los eventos más tradicionales con que cuenta la provincia de Córdoba, y en el que actuarán figuras como Jairo, Peteco Carabajal y Víctor Heredia.

Aventura proyectada

Ciclo de Audiovisuales de Turismo Alternativo, todos los viernes a las 20 horas en Fugate (Gascón 238, tel. 982-0203). La entrada es libre y gratuita, y el viernes 17 el tema será "En bici por el mundo" y el día 24 se pasará un audiovisual acerca de una travesía en kayak por la Patagonia Austral.

Visitas guiadas

Visitas guiadas gratuitas en la ciudad de Buenos Aires, sus barrios, su historia, anécdotas y secretos, acompañados por guías profesionales. Informes en Buma Tur 394-0951/2632.

Página/12 en NEUQUEN

Elio Brat

Tel-Fax: 099-401320

Con o sin nieve, en Bariloche siempre hay motivos para festejar

Después de una Fiesta de la Nieve exitosa como en los mejores tiempos de la ciudad, Bariloche ya se puso en marcha para recibir a los turistas del verano y a los que piensan visitarla en el invierno '98. Los boliches de siempre y una nueva onda cervecera.

Bariloche acaba de salir del invierno. Pero sus negocios continúan abiertos todo el año prometiendo más y mejores servicios de cara a la próxima temporada, a la que se suma ahora una nueva onda cervecera. "Bariloche es una fiesta" comenta Daniel Torres, director de Turismo de la ciudad cuando se refiere a los momentos que se vivieron con la Fiesta Nacional de la Nieve. Atrás quedó el hantavirus y la mala pasada del invierno anterior donde nunca llegó la nieve. En el cerro Catedral se festejó este año la Fiesta como nunca antes y la ciudad, más limpia y con mejores servicios, vivió un invierno atestado de turismo internacional, en especial de Chile y de Brasil.

El programa de esta fiesta incluyó competencias de esquí, polo sobre la nieve, deportes extremos, partidos internacionales de básquet y

Novedades: Los nuevos hoteles y el complejo Alta Patagonia llevaron a la base del cerro Catedral muchas innovaciones y vida nocturna.

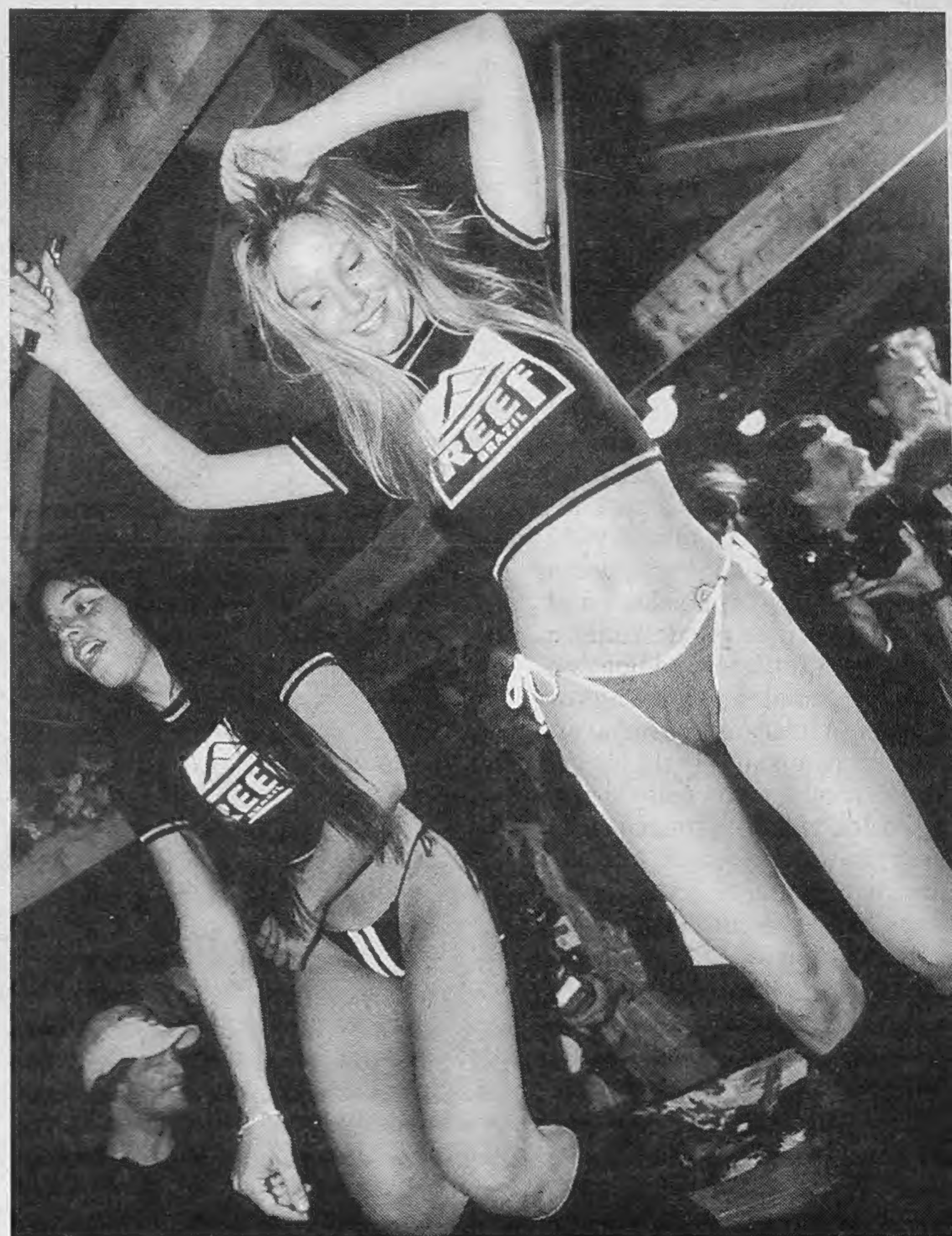
voley, un festival internacional de jazz, conciertos de rock transmitidos por MTV, simposios de literatura, concursos de belleza, desfiles de modas, exposiciones de arte y un bikini open organizado por Reef Brazil y que contó con la presencia de la modelo norteamericana Faith

Davis y la argentina, Moira Berro, las mismas que se lucen en las publicidades de Reef alrededor de todo el mundo.

La ciudad siempre está al ritmo de la música. Desde Cerebro, legendaria disco de los egresados frente al lago o Grisú, frecuentada últimamente por más brasileños que en cualquier otro boliche, la noche se reparte entre cafeterías y el nuevo casino del Hotel Panamericano donde está buena parte de la diversión. Los nuevos hoteles y el complejo Alta Patagonia llevaron a la base del cerro Catedral muchas innovaciones y vida nocturna.

Para los que viajan en los próximos meses o piensan ya en el invierno 98 un lugar imperdible es la cervcería Blest: primer "Brewpub" de la Argentina, ubicado a sólo 11 kilómetros del centro de la ciudad sobre la avenida Bustillo. Apenas se pasa el cruce del camino que conduce al cerro Catedral, en el kilómetro 11,600 de la costanera que va al Llao Llao, una cabaña de madera fina y contornos nobles, alberga la primera fábrica artesanal de cervezas donde la familia Silin ofrece tres tipos originales de cervezas tiradas al chopp, elaboradas a la vista de los clientes.

"Acá puede venir la gente a tomar cerveza, comer una pizza y comprar artesanías", afirma su dueño, Nicolás Silin, mientras aclara que todas las cervezas que ellos elaboran se diferencian de las que venden los supermercados porque las producidas industrialmente tienen un 60 por ciento de cebada y el resto es arroz partido y maíz; cereales más baratos que implican el uso adicional de conservantes, espumantes y enzimas. "También le explicamos cómo elaboramos nuestra cerveza, paso a paso" añade. La elaboración de la cerveza está a la vista de todos los que la prueban. La gente disfruta de las originales bebidas con una buena pizza frente al lago en un salón rupestre separado apenas por un cordón de la sección donde se elaboran y que rompe la figura de los toneles de madera, de donde salen los 3 gustos preferidos de Silin: cerveza bock, cerveza irlandesa y la tradicional cerveza rubia que, a decir verdad, saben mejor de las que se consiguen en Buenos Aires.



Un "bikini open", como parte de la fiesta de Bariloche.

La ciudad siempre está en temporada y al ritmo de la música.

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Aerolíneas Argentinas, Austral y Lapa ofrecen tarifas que van desde los \$198 en banda negativa hasta \$292 más los impuestos.

♦ **Dónde alojarse:** Hotel Crown Plaza Panamericano, avenida San Martín 536/70 Bariloche Tel/Fax: (0944) 25846/50. Reservas en Buenos Aires (01) 348-5000. El hotel ofrece tarifas económicas y paquetes especiales para fines de semana y temporada baja. Cuenta con gimnasio, TV por cable, casino privado, sala de convenciones y todas las facilidades de un 5 estrellas.

♦ **Mayor información:** Catedral Alta Patagonia (Bariloche): Tel: 094426278/29465. Catedral Alta Patagonia (Buenos Aires): Tel: 315-6230. Robles Catedral S.A. (Bariloche): Tel:0944-60050/51/55. Cervcería Puerto Blest, avenida Bustillo, kilómetro 11,600 a Llao Llao. Casa de la Provincia de Río Negro: Tucumán 1916. Tel: (01)371-5599. Dirección por Internet :http://www.mega-sur.com/arg/rion/.

FACOMAR CARLOS PELLEGRINI 27 PISO 8 OF. 9 (1009) BS. AS. EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO NACIONAL E INTERNACIONAL TEL: 345-0564 / 0630 / 4864 FAX: (541)- 384-0615	
VILLA GRAL. BELGRANO - CBA. Hotel Edelweiss 3 estrellas con desayuno - pileta - tenis Paseo a la Cumbrecita 5 noches - en bus \$250 en avión \$410	BARILOCHE - LAGOS DEL SUR PUERTO MONTT-CHILE-EN BUS Chiloe c/almuerzo Pto Vara-Frutillar Hotel 4 estrellas \$650 Hotel 2 estrellas \$550 BARILOCHE SOLO 1/2 Pens. Paseos - Bus Hotel 4 estrellas \$295 Hotel 2 estrellas \$240
MAR del PLATA 1er. Baneario del Mundo Pleno Centro: 1 cuad. Peatonal y Casino - Htl. Rivoli 3 estrellas Media pensión - bus 3 días \$120 8 días \$240	IGUAZU 6 o 4 días Saltos Argentina y Brasil Media pensión - 4 paseos en bus \$135 en avión \$150 en bus \$315 en avión \$330

EDICION EXTRAORDINARIA!

25 AÑOS ESPECIAL:

SOLO \$3.50

IA ESTA EN SU KIOSKO

Airey Sol

UNA REVISTA HECHA POR EXPERTOS

♦ 25 destinos de Miniturismo en Argentina.
 ♦ Pesca, salidas a Ituzaingó y Victoria.
 ♦ Un balance del mundo del turismo y la pesca deportiva en los últimos 25 años.

CUADERNO DE BUENO - CAMPING - MONTAÑISMO - TURISMO
 AVENTURA - CAZA Y ARMAS - NATURALEZA

¿Qué factores se tienen en cuenta a la hora de decidir dónde viajar? La seguridad que ofrezca el país, lo que se conoce acerca del mismo y lo que cuentan los que ya estuvieron ahí son los factores preponderantes que se pueden potenciar para aumentar el turismo receptivo. La seguridad en el turismo es un permanente tema de estudio en todos los países preocupados en desarrollar e intensificar la industria turística, tanto respecto al turismo interno como al que viene del exterior.

En una época donde la profusión de líneas aéreas, las leyes desreguladoras de las tarifas de los pasajes, la creciente competencia en el mercado del turismo y la oferta de destinos ofrece un espectro de elecciones cada vez mayor, el mundo parece estar más cerca para todos y viajar se torna más accesible para una mayor cantidad de personas. Viajar ya no es una quimera, los planes de pago se multiplican en cuotas cada vez más fáciles de pagar y la cantidad de gente que puede recorrer distintos países se amplía. Es conocido que en muchos lugares la principal fuente de ingresos es la entrada de divisas que provee el turismo receptivo.

No hay comentario que circule más rápidamente que el "boca a boca" de los relatos que cuentan los que regresan de un viaje. Por eso ahora que la oferta es tan amplia, muchos esperan que lleguen otros de un viaje para ver qué cuentan, cómo la pasaron, y ver si realmente vale la pena ir hasta ese lugar. Tampoco hay noticia que impacte más que la que se refiere a personas que acaban pasando malos ratos en el mismo sitio adonde habían llegado de vacaciones, y en un viaje de placer.

Consciente de esto, la Organización Mundial de Turismo continúa desarrollando planes de concientización, educación y prevención destinados a que en todos los países los entes oficiales encargados de promover el turismo de las distintas regiones logren brindar garantías de seguridad a los potenciales turistas, de modo que no quepan dudas de que viajar a un determinado país no les redundará en inconvenientes y sí, en cambio, en una experiencia placentera y relajada.

Forjar una imagen de seguridad no es una tarea fácil ni rápida, pero todos los esfuerzos que se concreten para garantizar la tranquilidad del viajero resultará dando ganancias para todos: vendedores y clientes. La seguridad del turista evita pérdidas irreversibles para la economía del país, logrando que quien se sintió se-



SEGURIDAD Y CAMPAÑAS

La mirada del turista

Atentados terroristas, pobreza, enfermedades, hasta una película dramática, son muchas las cosas que llevan al turista a elegir o desestimar un destino.

Nueva York, una ciudad que durante mucho tiempo apareció ligada a los robos y crímenes.

El aumento de la seguridad mejoró notablemente el flujo de turismo hacia esa ciudad.

guro tenga ganas de volver y además se lo comente a los conocidos. Está comprobado que el principal motivo por el que la mayoría de la gente elige un lugar y no otro como destino turístico es porque un pariente o amigo volvió antes de allí diciendo que pasó unas excelentes vacaciones y recomendando fervientemente el lugar y los servicios de determinada agencia de viajes.

Los medios masivos de comunicación permiten que cada vez más gente conozca la situación política, económica y social de cada país. El valor del dólar respecto a la moneda local, los precios de los artículos de consumo común como ropa y ali-

mentos, la tranquilidad social, la paz reinante que garantice que no habrá motines o rebeliones callejeras, golpes de Estado o caídas de gobierno, son factores decisivos que el potencial turista toma en cuenta a la hora de decidir un destino donde viajar con su familia.

Muchos pueblos han sufrido un irremediable perjuicio económico al trascender mundialmente sus problemas políticos y sociales. Perú, por ejemplo, sintió una enorme pérdida de turismo en los años de mayor fuerza del grupo Sendero Luminoso. Lugares como Cuzco, Machu Picchu, Iquitos y Arequipa sufrieron una importante merma turística.

Pero los problemas no provienen sólo de la política, también de la ficción. A Turquía, que contaba con un enorme flujo de turismo internacional, le costó reponerse de la nefasta influencia que logró el film *Expreso de medianoche* —que narra el calvario de un turista norteamericano en una cárcel turca—. En la otra vereda, los filmes que muestran historias felices rodadas en determinados lugares influyen enormemente para que más gente quiera visitarlos. El film de Bo Derek *La chica diez* benefició a Cancún y Tulum (México) aportándole una descomunal cantidad de turistas. La película *Los puentes de Madison* convirtió a Utah en un pa-

raje repleto de hoteles que no alcanzan para albergar a la enorme cantidad de viajeros —especialmente japoneses— que quisieron ver con sus propios ojos los puentes donde transcurría la historia de amor de Francesca.

Las malas noticias repercuten inmediatamente sobre el turismo. En la Argentina, lo sufrió el norte con el cólera y Bariloche con el hanta virus. Sólo masivas —y caras— campañas publicitarias pueden a veces borrar una mala imagen, en algunos casos innecesaria o exagerada.

El nivel de pobreza de un país también es un factor que el visitante contempla, aunque no llega a afectar de manera determinante al turismo, ya que países con elevados índices de pobreza —como México, Cuba, Jamaica, Egipto y Brasil— siguen explotando el turismo con eficiencia y la entrada de divisas es un elemento de supervivencia crucial para quienes viven de su sueldo como empleados de los hoteles y vendedores de artesanías.

Todos los países interesados en recibir turismo han tomado medidas de seguridad de modo tal que se pueda garantizar el orden, frenar el narcotráfico y controlar la criminalidad y el alcoholismo en los lugares de destino. El control de portación de armas y explosivos en algunos aeropuertos internacionales ha resultado ser lo más eficaz para garantizar la seguridad de los viajeros.

Pero tal vez el factor que más trasciende, más se comenta y más aprecia el turista es el demostrado por el nivel de educación de los pobladores del lugar de visita. Lo primero que un extranjero quiere descubrir al llegar a un lugar es cómo es la gente de ese sitio. Desde que baja del avión, el visitante está sumamente atento y alerta para descubrir cuáles son las reglas sociales del nuevo lugar y cómo lo tratan los lugareños. Las más mínimas reglas de respeto, cortesía y hospitalidad son altamente apreciadas y comentadas a su regreso, lo que redundará en la clase de promoción turística más barata y efectiva a la que un país pueda aspirar. Todo viajero aprecia al personal de aeropuerto que se encarga eficazmente de recuperar una valija perdida, un taxista que cobra el precio justo, un conserje que recomienda un restaurante bueno y barato, un mozo que atiende con una sonrisa, un peatón que le explica cómo interpretar un plano de la ciudad o qué colectivo tomar para llegar adonde quiere y una persona cualquiera que lo ayude cuando desconoce el idioma local.

BRASIL PORTO SEGURO

Unico Vuelo Directo sin Escalas

INCLUYE: Pasaje aéreo BS. AS. / PTO.SEGURO / BS.AS. - Traslados de llegada y salida - City Tour - 7 noches de alojamiento - Desayuno Brasileño

USD 598

Hotel Capitania
(incl. media pensión)

USD 620

Quinta Do Sol

USD 685

Baia Cabralia
(incl. media pensión)

USD 695

Porto Seguro Praia Monte Pascoal Portobello

Salidas Sábados

Apoya:

Bahiatursa
Orgão Oficial de Turismo
Bahia Tourism Authority

Consulte a su Agente de Viajes

SW
SOUTHERN WINDS
LINEAS AEREAS

VIAJES Y TURISMO

KOAL TOUR
ALET S.R.L.
345-1002
Leg. 7504

Las tarifas son por persona, base hab. doble, no incluyen IVA, DNT ni tasas de aeropuertos

San Pedro de Macorís baila al son de guloayas

A menos de una hora de la conocidísima Punta Cana, República Dominicana sorprende con San Pedro de Macorís, una ciudad señorial que deslumbra con sus danzas típicas.

En República Dominicana el ron, las mujeres bonitas y la buena vida bajo el sol parecen no dar tregua a los que la eligen para sus vacaciones. Más allá de lo conocido o promocionado, a sólo 45 minutos de Punta Cana está San Pedro de Macorís, la ciudad a la que Juan Luis Guerra le dedicara la rítmica y pegadiza "Guabave-ri". Inmigrantes alemanes, árabes, españoles y franceses la fundaron el 23 de junio de 1882 para que años mástardese convirtiera en una ciudad señorial y engalanada por la más fina arquitectura producto de las jugosas ventas del azúcar.

En aquellos años, la zafra hizo bailar la "danza de los millones" y los macorenses colmaron de palacetes y mansiones principescas el centro, reflejando el refinamiento cultural de los primeros inmigrantes. Así nació San Pedro de Macorís, una hermosa ciudad de estilo neoclásico y victoriano enriquecida por la mano de obra importada de las Antillas inglesas que llegó a la isla atraída por la bonanza azucarera. Los humildes trabajadores trajeron como único equipaje su biblia y los instrumentos primitivos con los que producían los magnéticos sonos del cainanés.

Ellos importaron el baile momise,

conocido en Dominicana como guloayas y heredero del "Mummers", drama inglés que llegó intacto hasta nuestros días con sus tres típicas músicas: la danza salvaje, con la que los guloayas se desplazan por las calles; las danzas del padre invierno y la danza del Codril, donde una cuadrilla de macorenses bailan tomados del brazo y repartidos en dos filas frente a la iglesia de San Pablo Apóstol, de estilo neoclásico, cuya torre es el símbolo de la ciudad que la identifica en fotos y postales. La danza de los guloayas es erótica y sensual y continúan bailándola luego de que llegaran como esclavos hace más de 200 años siguiendo las tradiciones de sus ancestros que idolatraban a los dioses africanos. El 29 de junio, durante las fiestas patronales de San Pedro de Macorís y en los coloridos carnavales dominicanos, los guloayas desfilan con sus trajes y ornamentos repletos de espejitos y grandes pompas. Al son de los tambores crece el desenfreno y toda la muchedumbre, apiñada en medio de la calle, se mueve y los acompaña al ritmo de sus cuerpos mientras llueven las monedas y corre el ron y el aguardiente.



Un guloaya con su traje y ornamentos típicos.

Una danza que llegó hace más de 200 años a la isla.

Guía práctica

- ♦ **Cómo llegar:** Las agencias Travel Club, Donde y Sabor organizan viajes en grupo y charters a República Dominicana y Punta Cana. En estas ciudades se puede contratar un city tour por el día para visitar San Pedro de Macorís.
- ♦ **Fechas ideales para viajar:** Fiestas patronales de San Pedro y San Pablo, 29 de junio. Carnavales. Año Nuevo.
- ♦ **Dónde alojarse:** Los paquetes incluyen el traslado hasta la ciudad, la espera y el regreso hasta Punta Cana.
- ♦ **Mayor información:** Operador mayorista Travel Club, tel. (01) 379-3100.

Dominicana en la Recoleta

La Oficina de Turismo de República Dominicana organiza las "Noches dominicanas" en el Pub Henry J. Beans de la Recoleta. Todos los miércoles y hasta fines de noviembre se puede bailar merengue, probar las delicias gastronómicas de la isla y participar de sorteos en viajes y estadías con sólo pedir un ron ponche, un cuba libre o comer un chicharrón de pollo inspirado en las típicas recetas caribeñas. Para mayores informes, dirigirse al Pub/Restaurante Henry J. Beans, Junín 1749, Recoleta, o en la Oficina de Turismo de República Dominicana (01) 814-0824.

Es un excelente momento para elegir sus Vacaciones 1998

Vuelos Directos a los Destinos más Exclusivos.



Oper. Resp. Leg. N° 3141

VISITENOS EN INTERNET
<http://www.travelclub.com.ar>

Cancún & Cozumel

4 noches en **Calinda Viva 4★**
3 noches en **Coral Princess Club 4★**
Ferry Cancún/Cozumel/Cancún y Traslados

SALIDAS LUNES Y SABADOS
DEL 05 ENE AL 09 FEB 1998 **US\$ 1444**
PTC US\$ 1527 + IMPUESTOS US\$ 83

Cancún & Miami

7 noches en **Meliá Turquesa 5★**
7 noches en **Sol Miami 3★**
Traslados en Cancún y 8 días de auto con km. ilimitado en Miami

SALIDAS LUNES Y SABADOS
DEL 05 ENE AL 09 FEB 1998 **US\$ 2033**
PTC US\$ 2152 + IMPUESTOS US\$ 119

Miami

7 noches en **Baymar Ocean 3★** con 8 días de auto con km. ilimitado

SALIDAS LUNES Y SABADOS
DEL 05 ENE AL 09 FEB 1998 **US\$ 1310**
PTC US\$ 1404 + IMPUESTOS US\$ 94

Cancún

7 noches en **Calinda Viva 4★** con traslados

SALIDAS LUNES Y SABADOS
DEL 05 ENE AL 09 FEB 1998 **US\$ 1326**
PTC US\$ 1408 + IMPUESTOS US\$ 82

Margarita

7 noches en **Portofino Mare 3★**
Régimen All Inclusive y Traslados

SALIDAS JUEVES
DEL 09 ENE AL 06 FEB 1998 **US\$ 1097**
PTC US\$ 1164 + IMPUESTOS US\$ 67

WALT DISNEY World.

2 noches en **Beekman Apartments 3★**
5 noches en **Disney's All-Star 3★**
8 días de auto con km. ilimitado
Pasaporte Disney de 4 días

SALIDAS LUNES Y SABADOS
DEL 05 ENE AL 02 FEB 1998 **US\$ 1491**
PTC US\$ 1588 + IMPUESTOS US\$ 97

St. Maarten

7 noches en **Le Flamboyant 4★** con traslados

SALIDAS DOMINGOS
DEL 04 ENE AL 08 FEB 1998 **US\$ 1378**
PTC US\$ 1454 + IMPUESTOS US\$ 76

MEXICO Playa del Carmen

7 noches en **Riu Yucatán 4★** con Todo Incluido y traslados

SALIDAS LUNES Y SABADOS
DEL 05 ENE AL 09 FEB 1998 **US\$ 1698**
PTC US\$ 1784 + IMPUESTOS US\$ 86

St. Maarten & Punta Cana

7 noches en **Maho Beach Resort 4★** con desayuno, traslados y 1 semana de auto
7 noches en **Iberostar Bávaro 4★** con traslados y media pensión

SALIDAS DOMINGOS
DEL 04 ENE AL 08 FEB 1998 **US\$ 2277**
PTC US\$ 2400 + IMPUESTOS US\$ 123

Varadero

7 noches en **Sol Palmeras 4★** con traslados y media pensión

SALIDAS SABADOS
DEL 11 ENE AL 15 FEB 1998 **US\$ 1497**
PTC US\$ 1574 + IMPUESTOS US\$ 77

Punta Cana

7 noches en **Meliá Bávaro Resort 5★** con traslados y media pensión

SALIDAS DOMINGOS
DEL 04 ENE AL 08 FEB 1998 **US\$ 1534**
PTC US\$ 1649 + IMPUESTOS US\$ 115

Punta Cana & Varadero

7 noches en **Riu Taino 4★**
7 noches en **Meliá Varadero 4★**
Media Pensión y traslados en ambos destinos

SALIDAS SABADOS
DEL 03 ENE AL 07 FEB 1998 **US\$ 2289**
PTC US\$ 2413 + IMPUESTOS US\$ 124

Los Programas incluyen Pasaje Aéreo en Clase Turista. Impuestos incluyen: IVA, DNT y Tasas Aeroportuarias. Precios en dólares por persona, base doble. No incluyen visados ni seguros e impuestos del automóvil. Oferta limitada a la cantidad de plazas aéreas disponibles. Válida hasta agotarla.

Lady Travel Florida 716 10° "G" 3327-2536/326-4812/322-6650 Leg N° 8204	EN BELGRANO Tmo. Las Palmas Av. Cabildo 2978 2546-1002 HOY: (15) 472-2807 Leg N° 8312	EN PALERMO MS Turismo Av. Scalabrini Ortiz 3205 2802-8419 / 803-5525/1477 Leg N° 8312	EN BARRIO NORTE Lindotour Robamba 962 813-8448 / 812-2864 812-2860 HOY: 428-4509 Leg N° 8571	Viajes & Negocios Legend Sarmiento 16521° C 374-0888 rotativos HOY 404-0267 Leg N° 9143	EN UNICENTER Legend 3° Nivel Local 3152 3733-1250/1272 HOY de 10a 22hs Leg N° 7553	Eves Tucumán 702 3393-6151 325-9647 HOY: 560-4142 Leg N° 537	EN ROSARIO Dominato Viajes San Martín 858 2 (041) 492751/214484/40829/40037 Leg N° 537
Calcos Tucumán 1000 3329-9600 HOY: 560-1887 Leg N° 17	Karisma Paraná 341 11° D 372-0602 HOY: (15) 416-0843 Leg N° 8906	EN LOMAS DE ZAMORA Riazor Viajes España 142 Loc. 3 PB 2292-5716/5649 HOY ATENDEMOS Leg N° 8985	EN HURLINGHAM Violet A. Juretsche 1357 2662-6378 452-4798 HOY ATENDEMOS TELEFONICAMENTE 113-1716 Leg N° 8471	Scotland Junca 838 3326-3001 HOY: 978-3001 Leg N° 3106	EN CABALLITO D'Anto Tours Pedro Goyena 1247 3432-0888/8823/7624/5703 Leg N° 9165	EN BELGRANO Laredo Travel Juramento 2089 8° "803" 3780-1811 Leg N° 9313	Cumbres del Chapelco Suipacha 233 Loc. 20 3327-0521/0522/0524/0623/2023 HOY: (15) 937-3925 Leg N° 6492
EN CABALLITO Emp. Mercogliano José María Moreno 271° 902-0684 903-2789/3182 Leg N° 549	EN CASTELAR Sessarego Rodríguez Peña 947 Loc. 6,7,8 627-8089/8091 HOY: 627-5127 Leg N° 9145	EN RAMOS MEJIA Rognoni Viaggio Av. de Mayo 865 654-4388 469-1314 Leg N° 6573	EN QUILMES Guilhem Turismo Moreno 581 257-3982 Leg N° 3099	EN TRIBUNALES Martha Jarast Lavalle 1634 5° "A/B" 373-5040 Líneas Rotativas/373-7356 Leg N° 7812	EN VILLA DEL PARQUE A.G. Viajes Elpidio González 2889 584-2762 HOY: 582-9635 Leg N° 2627	EN LOMAS DE ZAMORA Manlio L.N. Alem 50 Local 30 y 31 244-3171/4167/4070 Leg N° 8511	EN MORON Si Turismo Av. Rivadavia 18356 1° 627-4119 / 4964155 Leg N° 8899
Solirama Cerrito 147 7° "B" 383-3328 381-6939 382-9086 Leg N° 8704	EN LOMAS DE ZAMORA Damsol Av. Meeks 231 243-7364/3099/292-8409 Leg N° 8171	EN FLORES Sweden Tours Rivadavia 6743 Loc. 21 A 633-8568 HOY: 963-4626 Leg N° 9334	EN BELGRANO Coconut La Pampa 2156 788-2299/5544 HOY: 786-2530 de 10 a 14 hs Leg N° 8003	EN ADROGUE De La Paz Tour Almirante Brown 1455 293-3811 HOY: 493-7472 Leg N° 7506	EN BELGRANO Cristina Gaitán Amendbar 1595 Piso 4° Of. 32 788-5986/4966 Leg N° 9399	EN SAN JSIDRO Cuay Travel Martín Omar 336 Gal. Queen Village L.31 742-7426 HOY: (15) 538-0477 Leg N° 8799	Hobby Tour Maipú 388 6° "A" 325-1174 / 1800 Int. 1601 Leg N° 9550